

67L



700251

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2023-09-12

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	14
6	Rengöring och underhåll	18
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	18
6.2	Rengöring	18
6.3	Underhåll	19
7	Felsökning	20
8	Återvinning.....	22



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brandrisk / risk för brännbara material / explosionsrisk!

- Använd inte några andra elapparater i apparaten.
- Varken förvara eller använd bensen eller andra brandfarliga gaser eller vätskor nära denna eller en annan apparat. Gaser kan utgöra brand- eller explosionsrisk.
- Lägg inte i några sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel. Från behållarna som är fyllda med brandfarliga gaser och vätskor kan innehållet läcka ut och antändas från gnistor som skapas av elapparater i en lägre temperatur. Explosionsrisk!
- Vid läckage av köldmediet dra ut stickkontakten från eluttaget. Avlägsna alla antändningskällor som finns i närheten, vädra rummet och kontakta service. Undvik att få köldmediet i ögonen därför att det kan förorsaka alvarliga ögonskador.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor för att rengöra apparaten eller dess delar. Gaser som uppstår från dem kan utgöra brandrisk eller explodera.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.
- Påskynda inte upptvinningsprocess med mekaniska redskap eller energikällor för uppvärmning (ljus eller värmare) eller på ett annat sätt. En ånga som uppstår kan förorsaka kortslutning medan en för hög temperatur kan skada apparaten.
- Under drift ska apparatus alla ventilationsöppningar vara avtäckta.
- Kylsystemet i apparaten får aldrig skadas.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Man får varken borra i apparaten eller montera några föremål på den.
- Placera inte några tunga föremål på apparaten.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Kylning av lämpliga livsmedel och maträtter.

Apparaten är avsedd för arbete i en miljö med en maximal temperatur på 32 °C och en relativ luftfuktighet på 70 %.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Förvaring av brännbara eller explosiva föremål och vätskor, som eter, fotogen eller lim.
- Förvaring av sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel.
- Förvaring av farmaceutiska produkter eller blodkonserver.
- Förvaring av levande djur.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

Garantiperioden för denna apparat är 24 månader från inköpsdatumet.

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas.

Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Kylvitrin 67L
Art. nr:	700251
Material:	rostfritt stål
Material skärbräda:	polyetylen
Volym i liter:	67
Kapacitet GN:	8 x 1/6 GN
Djup GN-kantin max i mm:	100
Temperaturområde från – till i °C:	0 - 10
Köldmedium / mängd i kg:	R600a / 0,024 kg
Klimatklass:	4
Energieffektivitetsklass:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiförbrukning i kWh/år:	550
Anslutningsvärde:	0,07 kW 230 V 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	765 x 610 x 330
Vikt i kg:	25,7

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

Version / egenskaper

- Färg: silver, svart
- Temperaturreglering: digital
- Styrning: knapp
- Kylning: statisk
- Avdunstning av tövatten
- Automatisk avfrosthingsfunktion
- Digitalindikering
- På-/av-knapp
- Kontrollampa: På/av
- Dörrtyp: lyftdörr
- Dörrens position: baksida
- Dörranslag: upptill
- ej flyttbart dörranslag
- Typ av inglasning:
 - dubbelinglasning
 - säkerhetsglas
- Frontskiva: rundad, infattad/inramad
- Detta ingår:
 - 8 GN-kantiner 1/6, 100 mm djupa, kromnickelstål 18/10
 - 3 avdelare: längd 360 mm, bredd 30 mm

SV

Ytterligare data finns tillgängliga på vår webbplats www.bartscher.com eller i den information som lagras i enlighet med förordning (EU) 2019/2018 i produkt databasen på <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Ange artikelnumret för din modell.

4.2 Apparats funktion

Kylvitriinen är designad för att kyla livsmedel och maträtter i lämpliga GN-kantiner vid lämpliga temperaturinställningar.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



Fig. 1

SV

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Lyftdörrshandtag | 2. Lyftdörr |
| 3. GN-kantin (8x) | 4. Skärbräda |
| 5. Ventilationsöppningar | 6. På-/av-knapp med integrerad strömindikatorlampa (röd) |
| 7. Digital temperaturregulator | 8. Fötter (4x) |
| 9. Hus | 10. Gångjärn lyftdörr (2x) |

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylden och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.
- För att undvika skador på kompressorn ska apparaten inte lutas i en vinkel på 45° under installation eller transport.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, uppvärmningsapparater, m.m.). Värmekällor kan påverka energiförbrukning negativt och begränsa apparatens funktioner.
- Blockera inte eller täck inte ventilationshålen såväl som enhetens luftinlopp och utlopp.

Installation och handhavande

- Placera apparaten så att god och tillräcklig luftcirkulation är möjlig. Öppningarna på apparatens baksida får varken blockeras eller täckas.
- Håll ett minst 10 cm avstånd till väggar och andra föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Före första användning bör apparaten stå i minst 2 timmar innan den ansluts till elnätet.
- Efter nätsammanbrott eller när stickkontakten har dragits ut från eluttaget ska apparaten inte anslutas till elnätet igen i minst 5 minuter.

5.2 Handhavande

Förbereda apparaten

1. Innan du använder apparaten för första gången, rengör den noggrant enligt anvisningarna i avsnitt **6 "Rengöring"**.
2. Torka sedan apparaten noggrant.
3. Stäng lyftdörren.

Sätta apparaten i drift

1. Anslut apparaten till ett lämpligt enkeluttag.
2. Slå på apparaten med på/av-knappen som sitter på manöversidan (ställ den i läge "I").

Den aktuella temperaturen inuti apparaten visas i den digitala displayen och LED-indikatorlampan för kylning tänds ❄.

Apparaten kyls ner till den förinställda temperaturen.

SV

3. Placera maten endast i kylvittrinen när tillräcklig kylkapacitet har ställts in i apparaten.
4. Vid behov kan du ändra temperaturvärdena med knapparna på den digitala temperaturregulatorn. Beakta tipsen i avsnittet **"Inställningar"**.

Digital temperaturreglering / knappfunktioner

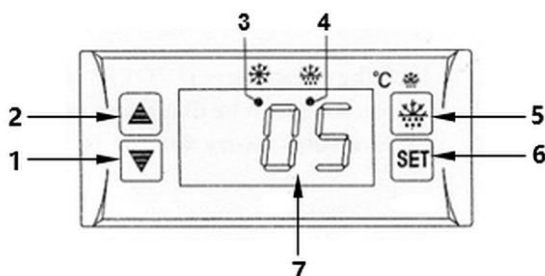


Fig. 2

1. Knapp för temperatursänkning
2. Knapp för temperaturhöjning
3. LCD-indikator för kylning
4. LCD-indikator för avfrostning
5. Upptiningsknapp
6. SET-funktionsknapp
7. Digital display

SV

LCD-indikatorer



LCD-indikator för kylning

Denna indikator lyser under kylningsprocessen, förblir släckt tills kylningstemperaturen hålls konstant och blinkar vid fördröjd start.



LCD-indikator för avfrostning

Kontrolllampan lyser under avfrostningsprocessen, slocknar när avfrostningsprocessen har avslutats och blinkar vid fördröjd avfrostning.

Inställningar

Inställning av börvärde (önskat temperaturvärde)

De optimala temperaturinställningarna är fabriksgjorda och motsvarar drifttemperaturer i apparaten på ca. 0 °C – 10 °C (beroende på utetemperaturen).

Gör så här för att ändra temperaturbörvärdet:

- tryck kort på knappen , det inställda värdet börjar blinka kort därefter;
- öka eller minska temperaturvärdet med knapparna  eller .
- bekräfta det inställda temperaturvärdet med knappen .

TIPS!

Om inga andra knappar trycks in inom 10 sekunder, hoppar displayen tillbaka från temperaturinställningen till visningen av temperaturen inuti kylvittrinen.

Det temperaturvärde som visas är det uppmätta värdet i området för temperatursensorn. Det används för att styra kompressorn.

SV

Automatisk avfrostning

Apparaten avfrostas automatiskt 4 gånger inom 24 timmar.

Manuell avfrostning

Om kylkapaciteten i apparaten sjunker krävs manuell avfrostning. Tryck på knappen  för manuell avfrostning och håll ned den i 6 sekunder för att starta omedelbar avfrostning.

LED-indikatorlampan ” ” för avfrostning tänds.

Nästa avfrostning sker efter 6 timmar.

Kylning av livsmedel / maträtter

TIPS!

Ställ inte varm mat i kylvitrinen, låt den svalna till rumstemperatur först.

Så snart den inställda temperaturen har uppnåtts inuti apparaten slocknar LCD-indikatorlampan för kylning och apparaten är redo att laddas med lämpliga livsmedel.

1. Förbered önskade livsmedel eller maträtter.
2. Placera dem i lämpliga GN-kantiner.
3. Stäng lyftdörren omedelbart efter att du fyllt på kylvitrinen för att minska förlusten av kall luft inuti.
4. Ta ut maten efter behov och stäng sedan apparatens lyftdörr igen.



Fig. 3

Avstängning av apparaten

1. Om apparaten inte längre används eller ska rengöras, stäng av den med på/av-knappen.
2. Koppla bort apparaten från eluttaget (dra ut stickkontakten!).

6 Rengöring och underhåll

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till elolycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

SV

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten noggrant i slutet av arbetsdagen.
2. Öppna apparatens lyftdörr.
3. Ta bort GN-kantinerna med maten från kylvitriken och förvara dem i kylan under tiden så att maten inte förstörs.
4. Rengör regelbundet insidan av kylvitriken och lyftdörren med varmt vatten och ett desinficerande rengöringsmedel som är avsett att komma i kontakt med livsmedel. Följ anvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet.
5. Skölj med rent vatten för att helt ta bort rester från rengöringsmedlet.
6. Torka de rengjorda ytorna väl.

7. Det finns en avloppsslang förseglad med en gummipropp på apparatens undersida. Om tövatten eller vatten efter rengöring har samlats på botten av avställningsytan för GN-kantiner under drift kan du släppa ut det genom avloppsslangen till en lämplig uppsamlingsbehållare. Stäng sedan avloppsslangen med gummiproppen igen.
8. Torka av utsidan av apparatens hölje, skärbrädan och glaslocket med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel och torka dem sedan ordentligt.
9. Rengör de GN-kantinerna som används med varmt vatten och ett desinficerande rengöringsmedel som är avsett att komma i kontakt med livsmedel. Skölj GN-kantinerna noggrant med rent vatten och torka dem.

6.3 Underhåll

Låt apparatten kontrolleras av en specialiserad tekniker minst en gång om året eller vid behov.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker till och åtgärdande av drifffel som förekommer under apparatens drift. Om ett drifffel inte kan åtgärdas kontakta service.

Vänligen ange artikelnummer, modellnamn och serienummer. Dessa data finns på typskylten på apparaten.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen kylning	Felaktigt ansluten stickkontakt	Kontrollera stickkontakten och sätt i den ordentligt i uttaget
	Skadad säkring för strömförsörjning	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Strömavbrott	Kontrollera strömförsörjningen
	Trasig temperaturregulator	Kontakta återförsäljaren
	Förlust av köldmediet	Kontakta återförsäljaren
Otillräcklig kylkapacitet	Närliggande värmekällor eller direkt solljus	Flytta apparaten bort från värmekällor
	Dålig luftcirkulation runt apparaten	Säkerställ tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål
	Felaktig temperaturinställning	Kontrollera inställningen, ställ in lägre temperatur vid behov
	Lyftdörren är inte helt stängd eller står öppen för länge	Stäng lyftdörren och håll öppettiderna så korta som möjligt

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten avger höga ljud	Apparaten står inte på en plan yta	Ställ upp apparaten på en plan yta
	Apparaten vidrör väggar eller andra föremål	Säkerställ tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål
Kompressorn stängs inte av automatiskt	Lyftdörren har stått öppen för länge	Håll öppettiderna så korta som möjligt

Reservdelar

Reservdelar för reparation av denna apparat listade i bilaga II till FÖRORDNING (EU) 2019/2018 ska finnas tillgängliga under minst åtta år efter det att den senaste modellen släpptes ut på marknaden.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.

Kylmedium

Det fyllnadsmedel som har använts i apparaten är antändligt. Det ska bortskaffas enligt nationella föreskrifter.